Redacţiunea, Administraţiunea, şi Tipografia
Braşov, piaţa mare Nr. 30.
Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimet.
INSERATE se primesc la Administraţiune în Braşov şi la următórele Birouri de anunciuri: în Viena: M. Dukes, Heinrich Schalck. Rudolf Mosse, A. Oppeliks Nachfolger; Anton Oppelik, J. Danneber, în Budapesta: A. V. Goldbergerg, Eckstein Bernat; în Bucuresci: Agence Havas, Succursale de Roumanie; în Hamburg: Karolyi & Liebmann.
Preţul inserţiunilor: o seriă garmond pe o colónă 6 cr. şi 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tarifă şi învoială.
Reclame pe pagina a 3-a o seria 10 cr. seu 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LIX.

„Gazeta" iese în fiă-care di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe şese luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România şi străinătate:
Pe un an 40 franci, pe şése luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franci.
Se prenumĕră la tóte oficiele poştale din întru şi din afară şi la dd. colectori.
Abonamentul pentru Braşov
administraţiunea, piaţa mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiu I.: pe un an 10 fl., pe şese luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un esemplar 5 cr. v. a. séu 15 bani. Atât abonamentele cât şi inserţiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 171. Braşov, Sâmbătă, 3 (15) August 1896.

O broşură anti-dualistă.

Numai de câte-va dile a apărut în Viena o broşură sub titlul: „Pactul austro-ungar". Se asigură, că acéstă broşură a fost compusă sub inspiraţiunea unui personagiu însemnat din Austria; ea se rĕspândesce acuma în mii de esemplare.

Cuprinsul acestei broşurĭ se póte caracterisa cu puţine cuvinte: Pactul austro-ungar dela 1867 trebue sĕ fiă supus unei revisiunĭ radicale; căcĭ Austria nu póte lăsa sĕ mai fiă esploatată de Ungaria pe terenul economic şi financiar. O revisiune a pactului însĕ nu se póte face până nu-i va premerge reorganisarea Austriei în spirit federalist. Constituţia austriacă tocmai aşa nu se mai póte susţiné, precum nu se póte susţiné nicĭ constituţia dualistică a monarchiei. Acésta trebue înlocuită cu *o organisaţiă federalistă.*

Plângerea generală în Austria este îndreptată astădĭ mai ales în contra proporţiei, în care se face plata cheltuelilor comune statelor dualistice. Incă dela înfiinţarea dualismului Austria s'a plâns, că este prea mult încărcată, plătind 70%, pe când Ungaria contribue numai 30%. Pe lângă acésta s'a mai adaus şi nemulţămirea causată Austriacilor prin aceea, că mutându-se „punctul de gravitare la Pesta", preponderanţa politică a Ungariei, sĕu „prepotenţa" ei, cum dice broşura, a ajuns a fi fórte simţitóre pentru partea austriacă a monarchiei.

Prin dualismul dela 1867 şi prin luptele naţionale şi de drept public, ce le-a provocat el, şi carĭ de 30 de anĭ divisézâ şi slăbesc puterile politice ale statului, fără de nicĭ un folos, Austria — dice broşura — a fost degradată la o *satrapiă a Ungariei administrată de Polonĭ.* Maghiarii numai până atuncĭ cred, că-şĭ vor puté susţiné hegemonia în monarchiă, până când Austria va rĕmâné în starea de adĭ de divisare şi slăbiciune politică, la care a adus'o constituţia din Decemvre 1867.

O reformă a constituţiei austriace se impune însĕ cu necesitate şi este reclamată adĭ de toţĭ politicii cu minte sănĕtósă în Austria. Chiar şi Germanii liberalĭ din Boemia, — dice numita broşură — carĭ până astădĭ au fost cei mai încarnaţĭ centraliştĭ, încep acum sĕ cârnéscă în tabĕra federalistă.

„Cu cât mai curĕnd va fi resolvată acéstă cestiune, cu atât mai bine va fi pentru Austria şi popórele sale şi cu atât vor fi mai puţine greutăţile, ce le va face revisiunea pactului dela 1867, care va fi neînlăturabilă. A lăsa, ca dualismul sĕ-şĭ tréscă traiul, ar fi o gravă eróre, pentru-că căderea lui ar fi împreunată cu o sguduire necalculabilă a puterei monarchiei. Problema bărbaţilor de stat austriacĭ este decĭ de a pregăti cu tótă graba reforma constituţiei imperiale prin reorganisarea de drept public a Cislaitaniei, din care apoi va resulta de sine revisiunea pactului dela 1867".

Cu ironiă vorbesce autorul de nisuinţa Maghiarilor de a împiedeca liberarea popórelor Austriei de cătuşile constituţiei de adĭ; ei mereu pretind, că dualismul ar forma basa posiţiei de putere a monarchiei în afară şi a alianţelor ei. Acésta este deja o „poveste învechită", dice autorul, căcĭ în realitate dualismul nu este decât „asuprirea Austriei prin Maghiarĭ şi Polonĭ", şi „preponderanţa politică" a Maghiarilor în monarchiă. O eventuală sguduire a dualismului va ameninţa aşa-déră numai acéstă preponderanţă, nu însĕ „posiţia de putere mare" a monarchiei. Acésta se va întări numai printr'o organisare federalistică a acesteia.

Astfel vorbesce broşura amintită şi limbagiul ei dovedesce, că spiritele în Austria sunt nu numai fórte agitate în cestiunea pactului cu Ungaria, dér că de astă-dată le escită un curent cu totul nou, care numai favorabil nu este actualei organisaţiunĭ a monarchiei.

In Cislaitania nu se mai înfierbêntă adĭ nimenĭ pentru dualism şi „susţinerea acestuia nu corĕspunde nicĭ cu intenţiunile Maghiarilor, carĭ numai atâta timp vor ţiné la dualism, până când şi în privinţa economică şi militară vor sta cu totul pe piciórele proprii".

Décă vederile esprimate în broşura, despre care e vorba, sunt ale maiorităţii Austriacilor, — şi acésta se póte admite cu siguritate — atuncĭ se pregătesce o epocă, care póte sĕ devină fatală pactului dualist.

Maghiarii mult au „cutezat" până acuma — vorba lui Szechenyi al lor — şi mult au şi dobêndit în urma acésta, dér sunt departe încă de a-şĭ fi asigurat pe base statornice măcar o părticică din ce au câştigat. Adĭ e încă senin cerul, dér ce au făcut căpitanii corabiei ca sĕ o asigure contra vremei furtunóse şi vijeliόse?

„Partidul poporal" şi naţionalităţile.

Diarul sêrbesc, „*Branik*" organul partidei naţionale sêrbescĭ din Ungaria, publică un articol scris de către un fost deputat dietal, în care articol se vorbesce despre raportul dintre „partidul poporal" şi naţionalităţĭ, în legătură cu mişcările electorale, carĭ decurg de present. Etă ce se dic între altele în amintitul articol al fóiei sêrbescĭ:

Este a-se privi ca o mare anomaliă faptul, că naţionalităţile din Ungaria, carĭ formézâ majoritatea ţerei, acum de 10—15 anĭ nu mai iau parte în viéţa constituţională, şi mai ales, că sunt eschise dela participarea în parlament. In legătură cu acésta stă a doua anomaliă, că adecă partidul guvernamental îşĭ câştigă majoritate chiar din cercurile electorale naţionaliste. Oposiţia maghiară atuncĭ s'a înfuriat mai mult asupra guvernului actual, când acesta a aplicat, în cercurile curat maghiare, chiar acea recetă, pe care a folosit'o odinióră pentru *împiedecarea alegerei deputaţilor naţionaliştĭ.*

„Partidul poporal" a atras asupra-şĭ atenţiunea mai ales prin aceea, că pretinde *alegerĭ libere.* Intre „partidul poporal" şi între naţionalităţĭ a devenit natural (??) contactul, deóre-ce pe lângă acea că el pretinde alegerĭ libere, şĭ-a pus de ţintă, ca şi naţionalităţile, revizuirea legilor bisericescĭ politice.

Cu acésta nu dicem, că partidul poporal mână apa pe móra naţionalităţilor. Naţionalităţile şĭ-au formulat programul în congresul ţinut la 10 August 1895 în Budapesta. Cu tóte că acest program nu tae nicĭ în integritatea, nicĭ în constituţia Ungariei, ci mai mult pretinde în interesul bunei administraţii luarea în considerare a raporturilor de limbă — totuşĭ partidul poporal *nu voiesce sĕ-l accepte, ba nicĭ esecutarea strictă a legei de naţionalitate dela 1868 n'a luat'o în programul sĕu.* Faptul acesta produce dubietate cu privire la împrejurarea, décă n'a sosit óre timpul, ca naţionalităţile sĕ iasă din pasivitate, şi la viitórele alegerĭ sĕ se alăture la partidul poporal. Dér în tot casul este de însĕmnătate (?) pentru naţionalităţĭ, ca partidul poporal la proximele alegerĭ sĕ câştige cât se póte de multe mandate; şi ar fi de însĕmnătate, ca naţionalităţile sĕ trimită chiar şi numai câţĭ-va deputaţĭ în parlamentul maghiar, carĭ acĭ *sĕ-şĭ espună gravaminele lor şi ca sĕ nu fiă silite de-a ţiné congrese.*

Decĭ şi în casul décă în privinţa programului nu se póte crea o legătură între partidul poporal şi între naţionalităţi, totuşĭ ar fi de dorit, ca *partidul poporal şi naţionalităţile sĕ încheiă un compromis electoral.*

Nu este probabil, ca partidul poporal sĕ câştige majoritate în parlament la alegerile viitóre, dér în decursul timpului e posibil. Naţionalităţile speră, că, décă va ajunge partidul poporal la guvern, le-va oferi cel puţin acele concesiunĭ, pe carĭ li le-au oferit la timpul sĕu conservativii, şi că pentru naţionalităţĭ se vor crea cel puţin acele stărĭ suportabile, carĭ au domnit dela 1860 până la pactul din 1867, când

---

FOILETONUL „GAZ. TRANS."

Paul Bourget.

Etatea Amorului.

Traducere de *I. S. Spartali.*

(Fine.)

III.

Ce se petrece în noi pe când dormim? Nu cum va o tainică şi iresistibilă muncă a ideilor nóstre fermentézâ fără scirea nóstră pe când simţurile ne sunt închise impresiunilor din lumea din afară?

Orĭ-cum ar fi, când m'am deşteptat m'am găsit în dispoziţii prea deosebite de acelea în carĭ adormisem. Nu deschisesem ochii de dece minute şi vĕdui chipul lui Petre Fauchery. Numai decât ideia că avéam sĕ abusez de bunătatea cu care mĕ primise el îmĭ fù aşa de nesuferită încât simţii o trebuinţă passionată ca sĕ mĕ duc sĕ-i cer iertare că-l minţisem. Voiam sĕ-i spun cine eram, cu ce scop mĕ introdusesem la el, şi sĕ mĕ căesc. Era de-ajuns sĕ nimicesc foile pe carĭ le scrisesem. Mĕ sculai cu gândul acesta. Insĕ inainte d'a rupe ce scrisesem, cetii tot încă-odată.... Ş'apoi, — toţĭ ómenii de litere au sĕ mĕ pricépă, — ş'apoi, mi-se părù că scrisesem aşa de bine încât nu rupsei nimic. Prin cap îmĭ trecù un gând: „Fauchery este aşa de inteligent, aşa de generos! Şi sĕ vorbim drept, ce este scris aci care sĕ-l pótă ofensa? Nimic. Décă m'aş duce ér la dênsul şi chiar acum de diminéţă? Décă i-aş spune tótă istoria mea, şi că dela succesul acestei micĭ anchete atîrnă póte tot viitorul meu de diarist? Când va sci el că anĭ întregĭ am trăit în mizerie şi muncind neîntrerupt fără sĕ ajung la vre-o pricopsélă, şi că am trebuit sĕ întru în pressă ca sĕ am o bucăţică de pâne, el mĕ va înţelege, mĕ va plânge, îmĭ va rĕspunde: „Publică interviewul"...

Şi décă mĕ va opri d'a-l publica?

Dér nu, nu mĕ va opri...

Tótă diminéţa m'am gândit la planul acesta... O ruşine firéscă mi-l făcea vedĭ bine fórte greu. El însĕ putea sĕ împace tot într'o vreme scrupurile delicateţei mele, amorul propriu al meu de aspirant cronicar şi interesele mele de pungă. Sciam pe nenea Pascal fórte generos pentru articolul interview când îi plăcea bucata. Ş'apoi nu-mĭ făgăduise el o primă? Scurt vorbind, eram gata sĕ mĕ hotărăsc sĕ încerc experienţa, când, ieşind din birt unde dejunasem în pripă, şi tocmai când mĕ suiam în cariola cu care mĕ dusesem şi ierĭ la castel, vĕdui trecênd în trapul mare al unui cal de rassă, o victoria armoriată, şi cu gróză cunosc, şedênd pe perine şi cufundat în gândurĭ triste, pe cine? chiar pe Petre Fauchery!...

Un cufĕraş pus pe capră lângă vizitiu dovedea că se duce la gară. Mĕ uit la ceas. Trenul pentru Paris pornea peste douĕ-pre-dece minute. Aveam abia timpul sĕ-mĭ pun d'avalma lucrurile în sac, sĕ plătesc unde durmisem şi cu aceeaşĭ cariolă, care trebuia sĕ mĕ ducă la castelul Proby mĕ dusei la gară, în goana cailor, şi, când se urni trenul eu şedeam într'un compartiment gol, în faţa marelui scriitor care 'mĭ dise:

— „Şi dumneata plecĭ din Nemours? Escĭ ca mine, îţĭ trebue Parisul ca sĕ lucrezĭ bine".

Vorba, odată deschisă astfel, ar fi trebuit sĕ mĕ ducă la mărturisiraa pe care hotărîsem sĕ o fac. Pentru asta ar fi trebuit însĕ ca sĕ nu mĕ cuprindă în faţa tovarăşului meu improvieat o ruşine falsă cumplită, şi pe de-altă parte ca atitudinea lui sĕ nu-mĭ inspire o curiositate egală cu sfiala mea. Că el părăsise aşa de grabnic castelul unde-l lăsasem aşa de confortabil instalat ierĭ, douĕ-decĭ de întêmplărĭ puteu sĕ esplice pricina, începênd cu o depeşe primită dela o rudă bolnavă până la cea mai de rênd întêlnire de afacerĭ. Dér ca expresiunea fitionomiei lui sĕ se schimbe de ierĭ până adĭ, cum se schimbase, ca el sĕ ajungă în aceste douĕ-decĭ şi patru de ceasurĭ omul îngrijat, descurajat, sleit cum părea că este, pe când eu îl lăsasem aşa de fericit că trăesce, aşa de voios pe lângă copila aceea frumósă, pe lângă acea domnişoră de Russaie care-l iubea şi pe care părea că o iubea, tóte acestea erau o enigmă pe care trebuia singur sĕ mĭ-o destăinuiéscă înainte d'a ajunge în Paris.

s'au luat în considerare raporturile de limbĭ.

A sosit în fine timpul, ca fiă-care politician maghiar sĕ nu facă secret din aceea, că a fost greşită calea, pe care s'a păşit faţă cu naţionalităţile. Interesul nu numai al Ungariei ci al întregei monarchii pretinde, ca sĕ se încépă o nouă eră.

De-ocamdată publicăm articolul acesta numai cu comentarul, că el pare a fi direct inspirat de contele Ferd. *Zichy*, în interesul şi sensul partidului poporal, în care noi nicĭdecum nu putem avé încredere.

Vandalismele dela Oradea-mare înaintea tribunalului.

In urma urmelor, după trei anĭ de tărăgănare, afacerea cunoscutelor vandalisme dela Oradea-mare a ajuns înaintea tribunalului.

Cetitorilor noştri le va fi încă în próspetă memoriă scandalul ne mai pomenit, ce s'a sĕvîrşit la Oradea-mare în ḑiua de 9 August 1893. Inceputul scandalului l'a făcut faimosul preot renegat Pituk Bela, care într'o broşură infamă a sa acusase pe episcopul român gr. cat. Mihail *Pavel*, că acesta *„valahiseză cu forţa“* şi că urzesce marĭ *„uneltirĭ daco-romaniste“* printre credincicşii din diecesa sa. Infamele scorniturĭ ale lui Pituk au fost binevenite şoviniştilor jidano-maghiarĭ din Oradea-mare pentru a înscena acele vandalisme, ne mai pomenite în felul lor, carĭ revoltaseră tóte inimile ómenilor cu bun simţ şi al căror ecou s'a auḑit aprópe în tótă Europa. Intre strigăte sĕlbatice de *„abzug“* şi *„Jos cu trădătorul de patriă“*, ei bombardaseră cu pietri ferestrile residenţei episcopului Pavel, ale seminarului, cum şi ale mai multor Românĭ fruntaşĭ din Oradea-mare.

In urma acésta, atât I. P. S. S. Episcopul Pavel, cât şi ceilalţĭ Românĭ păgubiţĭ şi maltrataţĭ făcură arătare la procuratura r. din Oradea mare, cerênd pedepsirea turburătorilor şi o despăgubire de 15—20,000 fl. pentru pierderile suferite.

Lucru de sine înţeles, că autorităţile unguresci nu s'au prea grăbit cu resolvarea acestui proces. Abia alaltăerĭ, în 12 August n., a început pertractarea finală înaintea tribunalului din Oradea-mare, despre a căreia decurgere curiósă şi caracteristică lăsăm de-ocamdată sĕ urmeze aicĭ o mică dare de sémă după foile unguresci din Budapesta:

Pertractarea s'a început în 12 August la órele 9 diminéţa. Sala de pertractare, în care era permisă întrarea numai cu bilet, era plină de lume. Preşedinte de tribunal: *Millye* Gyula; juḑĭ votanţĭ: *Grám* Sándor şi *Csatho* Zsigmond. Notar: *Hraball* Otto.

Pe banca acusaţilor erau următorii voinicĭ: Bertsey György, preşedinte al societăţii meseriaşilor, Sas Ede ḑiarist, Fehér Dezsö ḑiarist, Rieger József, Borsodi Miklós, Szük István, Papp László, Halász Lajos ḑiarist, Féder Samu, Schneider János, Klein Józset, Fráter Gyula, Dergits Károly, Gencz János, Klein Armin, Vidovits József senior, Bátori Gyula, Kutasi Lajos, Brittig Jakab, Kalinoczky Dezsö, Pál István, Jég Lajos, Dévald Dezsö, Szilágyi Lajos, Schlésinger Adolf, Vidosich Gyula ḑiarist, Ekker József, Horváth János, Fehérvári Dezsö, Kóra István, Fülöp Janos, Heizer Ferenc, Tóth György, Benedek János, Dobdi Sándor.

Pe lângă aceştia, au mai fost citaţĭ la pertractare 30 acusatorĭ şi 60 martorĭ.

Preşedintele de tribunal chiar dela început dă un strălucit testimoniu de „obiectivitatea“ sa, făcênd atenţĭ pe cei de faţă, că „după ce au eşit la ivélă acusaţiunile lui Pituk în contra lui Pavel, episcopul *numai* după o tăcere de câteva ḑile a dat un rĕspuns, dér un rĕspuns, care n'a satisfăcut opiniunea publică şi din causa acésta (Va sĕ ḑică din *vina* episcopului!! — Trad.) s'a iscat marea agitaţiune şi demonstraţiunea.

După acéstă espunere a preşedintelui, care dela început a dat sĕ se înţelégă, care va fi resultatul procesului, urmă ascultarea acusatorilor şi păgubiţilor. Aicĭ érăşĭ găsim multe momente caracteristice. De esemplu:

Lauran Ágost, canonic, director seminarial (şi aspirant de episcopiă — Trad.) cere despăgubire pentru bombardarea seminarului, dér pentru sĕvîrşirea faptului *nu vré sĕ suspiţioneze pe nimenea,* şi de aceea *nu cere pedepsirea acusaţilor,* deórece el *„nu vré pocăinţa, ci îndreptarea celor rĕ tăciţĭ“*.

Ciceronescu, secretarul episcopului: arată paguba suferită, ce atinge suma de 400 fl., dér reservă episcopului hotărîrea décă vré sĕ priméscă despăgubirea orĭ nu?

Zigre, advocat: mărturisesce, că *înainte de-a se fi întêmplat demonstraţia, nisce indivịḑĭ necunoscuţĭ au traversat cu trăsura stradele oraşului şi au fixat casele, carĭ aveau sĕ fiă bombardate*

Mureşan, preot „valah“, spune, că în ḑiua următóre ḑiaristul Sas Ede a chiămat pe nisce cunoscuţĭ ai sĕi în şcóla de băeţĭ gr. cat., unde „a dat espresiune scandalisărei sale celei mai marĭ“ asupra distrugerei sĕvîrşite prin bombardare.

Buna, advocat: La întrebarea preşedintelui, décă 'i s'au făcut pagube, rĕspunde: „Decât paguba materială mai mare îmĭ este folosul moral, căcĭ de când mi-s'a distrus casa, coreligionarii mĕ împresóră cu cea mai mare dragoste.“

Goldis János, vicar episcopesc (şi acum deputatcu pintenĭ al Ceicii — Trad.): Casa lui încă au fost bombardată; fiind-că plebea i-a strigat la feréstră: „Megàllj kutya oláh!“ (Stăi câne de valah), el a cerut în ḑiua următóre ajutor dela poliţiă, dér poliţia n'a trimis pe nimenea sĕ-l apere. Din causa acésta a făcut arătare în contra poliţiei. (Acésta s'a întêmplat pe când încă nu era deputat.) Acum însĕ *nu cere pedepsirea acusaţilor.*

Cu asta s'a terminat comedia dinainte de prânḑ. Se dice, că toţĭ acusatorii au arătat la pertractare pagubele îndurate mai micĭ, de cum le-au arătat la investigare.

După améḑĭ au fost ascultaţĭ acusaţii principalĭ:

Bertsey, preşedintele societăţii meseriaşilor, négă, că el ar fi fost iniţiatorul demonstraţiunilor. — *Sas* recunósce, că el a fost pretutindenea de faţă, acésta însĕ ḑice că a făcut'o din datorinţa sa de ḑiarist. Spune, că poporul l'a ridicat pe umerĭ şi i-a cerut sĕ vorbéscă, dér el n'a vorbit, ci a strigat sĕ-l lase în pace. — *Mandl*, comisar de poliţiă, confirmă fasionarea cumĕtrului sĕu Sas. — *Fehér* Dezsö redactorul lui „Nagyvárad“, şi *Halász* Lajos redactor la „Szabadság“ recunosc, că au fost presenţĭ la demonstraţiă ca ḑiarişţĭ, dér négă că au luat parte la ea.

După acestea pertractarea s'a amânat pe ḑiua următóre. Sentinţa, cum se crede, abia astăḑĭ décă se va fi putut aduce.

SCIRILE ḐILEI.

— 2 [14] August.

Archiducĭ în partida poporală. Partida poporală ţinù Dumineca în Ettyek o adunare, în decursul căreia membrii partidei poporale au trimis telegrame de felicitare archiducilor Iosif şi Iosif August. Archiducii numai decât au rĕspuns acestor felicitărĭ prin fir telegrafic, adresând rĕspunsul preşedintelui partidei, contelui Géza Apponyi. Rĕspunsul telegrafic trimis de archiducele Iosif din Alcsuth este următorul: „Primiţĭ sincerile nóstre espresiunĭ de mulţămită, pentru felicitările vóstre cordiale. Archiducele *Iosif*“. Telegrama archiducelui Iosif August e de următorul cuprins: „Contele Géza Apponyi, Ettyek. Vĕ rog a fi înaintea adunărei poporale din parte-mĭ intepretul mulţămirei mele celei mai adâncĭ pentru salutarea şi rugăciunea ei. Rog pe Dumneḑeu sĕ reverse cornul binecuvêntărei sale asupra poporului şi sĕ conducă toţĭ paşii lui. Archiducele *Iosif August*“.

—o—

Pregătirile pentru serbările dela Porţile de fier, după cum anunţă „Timpul“, se urméză cu multă activitate. Se fac drumurĭ în tóte părţile, se reparéză şi se spoiesc casele. In momentul de faţă Orşova a devenit un oraş dintre cele mai cercetate, fiind că ḑi cu ḑi sosesc din tóte părţile lumei călĕtorĭ, carĭ se intereséză de grandiósa operă. Noul canal presintă chipul unui frumos edificiŭ, dinaintea căruia s'au luat schelele şi care abia aştéptă sĕ'i soséscă primii locuitorĭ.

—o—

Regina Natalia a Serbiei are intenţia sĕ părăséscă Belgradul, în timpul călĕtoriei Regelui Alexandru în Muntenegru, şi sĕ vină pentru câte-va sĕptămânĭ la Sinaia la sora sa, princesa Ghica.

—o—

De ale armatei. Majestatea Sa a numit pe locotenentele-mareşal Emil *Probst*, cav. de Ohstorff, comandant al 12 corp de armată din Ardeal. A fost transferat locotenentele-colonel Petru *Peppa* dela reg. de inf. 46 la reg. de inf. 68. Mai departe a fost transpus în pensiune la rugarea sa propriă locot. colonel Victor *Cupşa*, profesor la şcóla reală superióră, esprimându-i-se mulţămită preanaltă pentru serviciile prestate. In fine a fost decorat cu „crucea de argint pentru merite“ infanteristul Ştefan *Todor* dela reg. de inf. 37 pentru-că a mântuit, cu risicul vieţii sale proprii, pe un copil dela mórte prin înecare.

—o—

Lueger în München. Conducĕtorul antisemiţilor din Austria a sosit în 11 c. la München, unde a fost primit la gară cu marĭ demonstraţiunĭ. In societatea lui se aflau deputatul Schneider şi consilierii comunalĭ vienezĭ Weitmann şi Platter. Toţĭ impreună merseră la adunarea, arangiată de partidul reformator bavarez, unde Lueger ţinù o vorbire, în care accentuà lupta antisemiţilor contra jidano-liberalilor austriacĭ. După el vorbi Schneider despre „falsificarea istoriei şi seducerea opiniunei publice de către Jidanĭ“. La adunare au luat parte cam la 10.000 persóne.

—o—

Furtună grozavă. Nĭ-se scrie din comuna Băgău, că în 12 c. n. pe la órele 4 d. a. s'a descărcat în ţinutul acela o furtună împreunată cu grindină aşa de mare, decât care mai teribilă nu pomenesce nicĭ un bĕtrân din sat. Furtuna a început dela pólele munţilor apusenĭ, în direcţia dela Vest spre Ost şi a nimicit total recóltele comunelor: Aiudul de sus, Aiudul, Ciumbrud, Păgida, Băgău, Lopadea magh., Hopârta şi a altor comune. Viile sunt total nimicite, asemenea cucuruzele şi otăvurile. Paguba se urcă la 35,000 fl. Omenii sunt desperaţĭ în urma nenorocirei, ce au suferit.

—o—

La căsĕtoria principelui moştenitor italian. Cum i-se anunţă ḑiarului „Dalmata“ din Zara, în Montenegro nu se mai face nicĭ un secret din apropiata visită şi logodnă a principelui moştenitor italian cu principesa Elena de Montenegro. La curtea din Cetinje se fac marĭ pregătirĭ şi se asigură, că metropolitul din Cetinje şi-a dat deja învoirea la trecerea principesei dela ortodoxism la catolicism.

Cel puţin, am sĕ cred întot-déuna că vorbele pe care mi le-a spus el într'un moment óre-care, nu erau, subt o formă indirectă, decât destăinuirea incidentului neaşteptat care-l hotărîse sĕ plece aşa de pripit şi acea repede metamorfosă a *cercului sĕu intim*, cum ar fi ḑis el în stilul din romanele sale. Da, am sĕ cred întot-déuna lucrul acesta, fiind-că chipul acesta de a simţi, era prea mult el!

El începù vorba tocmai cu pretinsul subiect al romanului meu, adică, o! ironie! tocmai cu subiectul real al interviewului meu!

— „M'am gândit mult la ce am vorbit amêndoi ierĭ şi la cartea dumitale, şi mĕ tem că nu ţĭ-am spus destul de lămurit gândul meu!... Când îţĭ spuneam că póte cine-va sĕ iubéscă şi sĕ fiă iubit la orĭ-ce vêrstă, aş fi trebuit sĕ adaog, că iubirea póte sĕ vie fórte târḑiu. Anume atuncĭ când cine-va nu mai are dreptul sĕ probeze, decât prin jertfă, fiinţei iubite cât de mult o iubesce... Aş voi, rugându-te sĕ-i păstrezĭ numai pentru dumneata secretul acesta fiind-că nu e al meu, sĕ-ţĭ dau un document, cum se ḑice aḑĭ, care este el singur o întrégă mică dramă şi un desnodămênt.“

Şi fiind-că i-am făgăduit că nu voiŭ publica ceea ce am vorbit amêndoi, el începù iar aşa:

„Aveam un prietin, un camarad de vîrsta mea, care iubise la vîrsta de douĕḑecĭ de anĭ pe o fată. El era sĕrac. Ea era bogată. Părinţii îi despărţiră. Fata s'a măritat cu altul şi a murit după fórte scurtă vreme,... Prietinul meu însĕ a trăit... Ai sĕ scii într'o ḑi, că este de-opotrivă adevĕrat când se ḑice că omul se vindecă de orĭ şi ce şi că nu se mângâe de nimic.

Fusesem confidentul nebuniei şi aventurilor lui. Iubi pe alte femei, inspirà alte iubirĭ. Gustà alte fericirĭ. Avù alte durerĭ. Şi cu tóte acestea, când eram singurĭ amêndoi şi când ajungeam sĕ ne deschidem inima unul altuia, tot logodnica ideală din al douĕḑecĭlea an al lui reapărea în tot ce spunea. De câte-orĭ i s'a întêmplat sĕ-mĭ spue: „In totdéuna numai pe dênsa am căutat'o în tóte celelalte femei şi, fiind-că ele nu erau totdéuna cu totul *ea*, — dela dênsa n'am mai iubit adevĕrat pe nicĭ una“.

— „Dér ea? îl iubise?“ întrebai eu.

— „Nu credea, că ea îl iubea, cel puţin ea nu-i spusese nicĭ-odată că-l iubea“... rĕspunse el. — Acum, închipue-ţĭ pe prietinul meu ajuns la vêrsta în care sunt eu, séu cam p'aci. Il veḑĭ, cărunţit, obosit de viéţă şi fórte sigur că a cucerit în sfêrşit liniştea cea mare, şi întêmplarea face, că odată şeḑênd în provincie la nisce rude, se întêlneşte piept în piept cu o copilă de douĕḑecĭ de anĭ, portretul, exactul, uimitorul portret al aceleia, pe care a voit el s'o ia de nevastă acum treiḑecĭ de anĭ. Scii dumneata, una din acele asemĕnărĭ ciudate între colórea ochilor, timbrul vocei, asemĕnare la zîmbet şi la cugetare, la gest şi la cele mai fine nuanţe ale inimei.... Sentimentele ciudate de carĭ am vĕḑut pe prietinul meu atins ar trebui studiate nu în douĕ frase vorbind, ci în paginĭ după pagini: iubirea lui tot într'o vreme presinte şi retrospectivă pentru o fiinţă mórtă într'o fiinţă viuă, felul acela de halucinaţie a sufletului, care nu scie unde se sfîrşesc amintirile şi visele, unde începe emoţiunea reală, acea învălmăşire ḑilnică a tot ce este mai depărtat de lume, fantoma unei logodnice pierdute şi a ce este mai plin de viéţă, mai fraged, mai naiv şi spontaneu, o fată tînĕră.

Fata asta se duce încolo, vine încóce, rîde, cântă, te plimbĭ cu ea în intimitatea unei vieţĭ de castel, şi veḑĭ o mórtă lângă ea!...

Şi acum, după cincĭ-spre-ḑece ḑile de trai aprópe nechibzuit în voia primejdióselor delicii ale acestei tulburărĭ interióre, închipue-ţĭ pe prietinul meu întrând din întêmplare, într'o diminéţă, într'una din camerele mai puţin frecuentate din castel: o galerie unde se găsea, între alte tablourĭ, un pastel pictat chiar după el când era de două ḑecĭ şi cincĭ de anĭ. El s'apropie de portretul acesta. In cameră fusese făcut foc, aşa că pe sticla, care apăra pastelul se pusese o brumă uşóră, şi, pe sticla acésta, chiar pe brumă, cel care intrase vede desinată fórte distinct urma a douĕ buze, carĭ se puseseră acolo pe portretul lui în locul ochilor, douĕ buze fine

Dela comună.

In ședința de Miercurî a representanței comunale s'a săvêrșit mai întâiŭ ceremonia predărei decorațiunei crucei de aur cu corónă pentru merite, ce a fost conferită d-lui inginer al orașului *Christian Kertsch*, de către Majestatea Sa. Acest act solemnel a fost presidat de d-l vice-șpan, Dr. *Jekel*, care în vorbirea sa a accentuat meritele, ce și-le-a câștigat pentru orașul nostru d-l inginer Kertsch, prin rodnica sa activitate de un șir lung de anî; după acésta vice-șpanul i-a aninat crucea de piept. D-l Kertsch a mulțumit emoționat.

După acésta luă presidiul primarul și veniră la rênd interpelările. Profesorul *Vlaicu* întrébă: De ce în suburbiul Scheiŭ, și adecă în Ciocrac și pe Cóstă nu funcționéză apaductul; și de ce câteva fântânî au fost încuiate? Intrébă, décă d-l primar e aplicat a face ordin în privința acésta? — Primarul rêspunse, că va da deslușirile de lipsă la acésta interpelațiă pe basa actelor în ședința următóre.

Membrul I. *Barițiu* interpeléză privitor la curățirea stradelor, la necurățenia și praful, ce se observă pe stradele orașului și la promenadă. — Primarul promite, că va ordona poliției de a supraveghia energic pe măturătorii stradelor în lucrarea lor. Rêspunsurile primarului se iau la cunoscință.

După acésta a urmat ordinea de ḑi. Bilanțul cassei orfanilor a fost primit, asemenea s'a primit și preliminarul budgetului spitalului orășenesc. — Pentru construirea unui nou pod peste valea de pe livada poștei s'au încuviințat 2000 fl. cu adausul ca magistratul sĕ represente un plan nou. — Juncțiunea cu țevile apaductului pe Strajă dela hydrautul dinaintea villei Nica, până la hydrautul în Șirul cetățuei asemenea s'a încuviințat conform propunerei comisiunei permanente.

La punctul privitor la cedarea de teren înaintea Chioscului pe promenada de jos fraților Rosner, Dr. C. Lurtz a facut obiecțiunî, că arenda anuală de 50 fl. e prea mică, că contractul a fost defectuos formulat etc., arătând tot-odată, că publicul prin dreptul ce 'i se dă fraților Rosner este mult incomodat în locul cel mai căutat de pe promenadă. Primindu-se propunerea magistratului, Dr. Lurtz a anunțat recurs contra ei.

Pentru 110 fl. banî s'a dat îngrijirea orologiului dela sfat lui Arthur Müller.

Intre celelalte puncte ale ordinei ḑilei mai amintim pe acela privitor la „încuviințarea speselor pentru repararea turnului casei sfatului în 1897. Magistratul propusese 1500 fl. pentru ridicarea unei schele și repararea coperișului turnului. După o vină discuțiune între Dr. Lurtz și primarul se primesce propunerea celui dintâiŭ de a se retrimite propunerea magistratului, ca sĕ fiă supusă unui nou și mai esact studiu.

Evenimentele din Turcia.

Se anunță din Atena „Agenției Havas", că se atribue o mare însemnătate conferenței ce Regele Greciei a avut alaltăerî cu d. *Delianis*, președinte al consiliului și cu miniștrii de resbel și afacerilor străine.

Se află din sorginte sigură, că Pórta a respins reclamațiunile cretane, neacordând decât menținerea convențiunei dela Haleppa și o amnistie generală.

In districtul *Heraclion* domnesce o anarchie desĕvêrșită. Musulmanii au incendiat încă 4 sate și au *ars câteva persóne.*

O depeșa din Larissa adresată ḑiarului „*Asty*" anunță, că lângă Vodena în Macedonia a fost o luptă între 150 de insurgențî și 500 de nizamî. După o luptă de câte-va ceasurî șeful Katarackia venind în ajutorul insurgenților, Turcii au fost pușî pe fugă, după ce au perdut *50 de morțî.*

Se anunță din Canea ḑiarului „*Times*", că adunarea revoluționară cretană a remis deputaților carî sunt în acest oraș, o scrisóre care ḑice că e gata sĕ aștepte resultatul demersurilor puterilor în favórea Cretei.

Se crede în general, că Grecia nu este decisă sĕ secondeze mai mult silințele Porții în Creta, deórece sentimentele populare sunt fórte excitate în urma ultimelor măcelurî, ale căror amănunte oribile umplu colónele ḑiarelor.

„*Agenția Stefani*" află din Canea, că jăfuirea provinciei orientale continuă; până acum s'au incendiat cincî sate și mănăstirî și măsurile militare adoptate sunt nesuficiente.

Stipendii dela Asociațiune.

Dela „*Asociațiunea Transilvană* pentru literatura română și cultura poporului român" cu începutul anului școlar 1896/7 sunt de conferit următórele stipendii:

I. Un stipendiu de 100 fl. din fondul general al Asociațiunei pentru un tînĕr român din Munții-apusenî, ca sĕ pótă urma *cursul la vre-e școlă de sculptură în lemn sĕu pétră* din patriă;

II. Un stipendiu de 40. fl. din „fundațiunea Dr. Ioan Moga și soția Anna n. Bologa" pentru *eleve, carî frecventéză vre-o școlă de fete* cu caracter național românesc respective confesional românesc, în prima liniă scóla civilă de fete a Asociațiunii și școla elementară a Reuniunii femeilor române din Sibiiu;"

III. Un stipendiu de 60 fl. din fundațiunea „Marinovicî" *pentru studențî români de gimnasiu orî școlă reală* de aceeașî categoriă.

Cererile pentru aceste stipendii au sĕ se înainteze la comitetul Asociațiunii transilvane din Sibiiu (strada Morii 8.) *până la 31 August a. c. stil nou,* provĕḑute cu următórele documente:

Ad. I. a., atestat de botez; b., atestat școlar, din care sĕ se vadă, că petentul a terminat cu succes douĕ clase la vr'o școlă medie orî civilă, sĕu apoi șese clase la șcólele elementare poporale, ca sĕ pótă fi primit la vr'o școlă de sculptură cu începutul anului școlar 1896/7; c., atestat, décă a cercetat în anul școl. trecut o asemenea școlă; d., document despre învoirea părinților sĕu tutorului, prin care se obligă a permite tinĕrului ca sĕ încheie în regulă cursul învĕțămêntului de 4 anî; e., alte eventuale documente recomandatóre.

Ad. II. și III. a., atestat de botez; b., testimoniu școlar de pe semestrul din urmă al anului școl. 1895/6; c., atestat de paupertate, eventual de orfan, décă petentul este orfan.

Ad. II. special: Concurentele, carî vor documenta, că sunt descendente din familia fericitului fundator Dr. Ioan Moga sĕu a soției sale Anna n. Bologa, sĕu înrudite, vor fi preferite *ceteris paribus* la conferirea stipendiului.

Cererile intrate după termin nu se vor considera.

Sibiiu din ședința comitetului Asociațiunii transilvane, ținută în 13 August 1896.

Șuluțiu. *Dr. V. Bologa* secr. II.

Candia.

Ĕtă cum descrie raportorul special al ḑiarului „*Neue Freie Presse*" acest oraș din Creta și împrejurimea sa, carî au fost teatrul atâtor măcelurî între Creștinî și Musulmanî:

Candia (grecesce Herakleion s'au Megalocastro) este încunjurat de fortificațiunî venețiane; de departe se vede catedra grecéscă și mai departe lucesc vîrfurile minaretelor.

Corăbii mânate de Negrii, Arabî și Cretenî, îmbrăcațî cu saricî albe, cu cisme de piele de capră, cu fesul pe cap, arĕtau orientul turcesc.

Erau și corăbii turcescî cu semiluna, pe bordul cărora se aflau oficerî și soldațî, carî se duceau la Retymno și Canea. In fund se vêd munții Madare, „munții albî" ai Sphaḑioților, și în mijlocul acestui basin lucesce Candia pe luciul mării, și ca o continuare a orașului se ridică Haleppa, cartierul de vile între maslinî și vițe de vie.

Se vede casa lui Abdulah-Pașa, fostul guvernator general și până alaltăerî comandant militar cu rangul de mușir.

Când intrarăm înăuntru, sórele tocmai apunea. Marea era aurie, ér cóstele munților ca formate din ametist transparent. In port staționau corăbiile de rĕsboiŭ străine cu tunurî fulgerătóre; încrucișătóre francese, englese, austriace, rusescî, germane și italiene. De pe bordurî se audeau fluerăturî pătrunḑĕtóre și sunet de tobe.

Un edificiu înalt, care se ridică la intrarea portului, este conacul, locuința guvernatorului general. In fața conacului se află un port și o casarmă, unde stătea peste ḑi Abdulah-Pașa. Pe cheul portului se află o mulțime de ómenî, liniștițî, unii fumează și beau cafea împrejurul moscheei portului. Se pare că e un tablou al păcii și al iubirii frățescî. Dér când vii mai aprópe, veḑi îndată o linisce sinistră. Este ceva înfricoșător în aer. Vorbesc încet și se privesc țintă în ochi; când se mișcă, pare că au plumb în picióre... Și ce fel de ómenî sunt aceștia?

Ceva mai oriental, mai pitoresc nicî nu póte sĕ esiste. Este o orgie de colorî, un basm de strențe pompóse și de costume ciudate și figurî marțiale. Costumul național cretan constă din o cămașă albastră, șalvarî largî, o eșarpă roșie ca brîu, cisme galbene din piele de capră, un fes ascuțit întors pe ceafă — o cârpă aruncată peste umerî, complecteză costumul. Acest costum îl pórtă și cretenii creștinî și musulmanî, și Arabii și Negrii; nu lipsesce nicî o nuanță a colórei pelii dela cel mai curat alb și până la cel mai lucitor negru.

Și între aceștî ómenî se vĕd tinerî cretenî îmbrăcațî europenesce — advocațî și doctorî, carî au studiat la Atena — și deputațî serioșî creștinî cu bărbî venerabile, carî numĕră cu religiositate bóbele dela mătănii — nicî o femeiă; icî colo câte o femeiă de Negru, îmbrăcată în strențe.

Stradele sunt strîmte și murdare, casele înalte cu geamurî de zăbrele, la colțul stradelor fântânî maure cu inscripții turcescî. La porțile orașului se află posturî duple, ér pe strade circulă patrule de Asiațî în uniforme murdare. Cretenii spun, că aceștî soldațî barbarî se amestecă cu Creștinii, pentru ca apoi sĕ se ia la bătaiă cu dênșii.

Pórta Kalé Kaprisé, care dă în șoseaua spre Haleppa, e cu deosebire tare păzită. Aicî a fost ucis în 24 Mai cavasul consulatului rusesc, din care causă s'au făcut masacre, carî au durat trei ḑile.

SCIRÎ ULTIME.

Atena, 13 August. Ambasadorii puterilor astăḑî din nou au interpelat guvernul grecesc pentru trimiterea de munițiune în Creta. Guvernul grecesc rĕspunse, că a făcut totul, ca sĕ pótă satisface sfaturile puterilor, dér agitația poporațiunei este atât de mare, în urma evenimentelor de pe insula Creta, încât *guvernul nu mai e în stare sĕ facă nimic mai mult.*

Londra, 13 August. „*Daily Chronicle*" află că Englitera și Rusia au ajuns la o înțelegere, sĕu că *sunt aprópe de a se înțelege* asupra modului de a procede pentru a libera Armenia precum și Creta de opresiunea turcéscă. Armata ruséscă se va însărcina sĕ pacifice Armenia, pe când flota britanică își va lua aceeașî sarcină în Creta.

Roma, 13 August. Ḑiarul „*Tempo*" anunță, că regele *George* al Greciei ar fi hotărît sĕ *abḑică dela tron* din causa turburărilor din Orient și a ținutei marilor puterî față cu Grecia.

DIVERSE.

Căldurî infernale. Se anunță din New-York, că acolo au ajuns căldurile la așa un grad teribil, încât în 11 c. au murit de căldură 48 de persóne și sute de ómenî au leșinat. In Chicago au murit în 10 c. 25 ómenî și în 11 c., 31. Mai departe se depeșéză, că cadavrele cailor periți pe strade periclitéză salubritatea publică.

și delicate a căror vedere îl făcură sĕ i-se bată inima. El iese din galerie și întrébă pe un servitor. De diminéță și până atuncî nu intrase acolo nimenî altcineva decât fata de care se ocupa el.

— Și atuncî?.... întrebai eu vĕḑêndu-l că se oprește.

— Atuncî prietinul meu intră iar în galeriă și se duse sĕ se mai uite la acea urmă frumósă, a celei mai nevinovate, a celei mai pasionate desmierdărî. In apropiere era o oglindă, în care el se putea vedea și putea sĕ-și compare obrazul lui de aḑi cu obrazul lui de altă-dată, ce fusese și ce era. Ce s'a petrecut într'ênsul în minutul acela, el n'a spus nici-odată, eu nu l'am întrebat niciodată.... Sĕ fi avut cumva impresia că era prea vinovat, că inspira o pasiune a unei fete tinere, pe care nu putea s'o iee de nevastă? Priceput'a el cumva, că în omul bĕtrân și celebru fata iubea pe tênĕrul de odinióră? Iși aduse el óre cumva aminte cu prea mult drag de cealaltă, de aceea care nu-i dăduse nici-odată sărutarea aceea când putea el sĕ i-o dea înapoi?.... Sciu numai că el a plecat chiar în diminéța ḑilei aceleia pentru ca sĕ nu mai vadă pe fata pe care nu o mai putea iubi cu tinerețea, cu candoarea, cu sufletul celor douĕ-ḑecî de anî ai lui, — cum o iubise pe cealaltă...."

IV.

Câte-va ceasurî după convorbirea acésta, eram în redacția ḑiarului „*Bulevardul.*" Mĕ pusei pe un scaun în cabinetul lui nenea Pascal care 'mî ḑicea:

— Ai și venit? ai interviewat pe Petre Fauchery?

— Nicî n'a voit sĕ mĕ priméscă, rĕspunsei cu sfruntare.

Ce'țî spusem eu! rînji directorul ridicând din umerî. Avem sĕ'l pișcăm îndată ce va da la lumină o scriere.....

Și zise iar uitându'se la mine:

„Scii d-ta, micul meu Labarthe, că nu vei puté face nimic în pressă câtă vreme vei avea înfricoșarea asta de copil?"

N'avusei ce sĕ rĕspund patronului. Ce ar fi ḑis el décă ar fi sciut că aveam în buzunar interviewul cu Fauchery, și în cap o anecdotă din care puteam sĕ fac cea mai frumósă cronică? Și Pascal n'a avut nicî interviewul nicî cronica. După aceea am înaintat în pressa acésta în care trebuiam sĕ cad. 'Mi-am pierdut aerul copilăros și aḑi câștig cele cincïḑecî de mii de francî pe an. Ei bine! nu este articol care să'mî fi făcut publicându'l plăcerea pe care am avut'o ascunḑênd în cutia biuroului meu, pentru a' nu le mai scóte nici-odată d'acolo, foițele de hârtie pe carî scrisesem visita mea la Nemours! Mĕ gândesc de multe orî că nu am slujit Literile așa cum voiam, de vreme ce am muncit așa de mult și n'am scris nicî o carte. Și cu tóte acestea, când îmî aduc aminte respectul pentru talent care m'a reținut sĕ nu fac o indiscrețiune față de un Maestru iubit, îmî ḑic „Dacă nu ai slujit Literile, nicî nu le ai trădat." Și iată pentru ce aḑi când Fauchery nu mai trăesce, am credut că pot publica această *ancheta* pe care am făcut'o pentru întâia óră. Nu am scris alt ceva de care sĕ fiă mai mândru. („Cosmopolis")

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**
Redactor responsabil **Gregoriu Maior.**

Cursul la bursa din Viena.

Din 13 August 1896.

Renta ung. de aur 4%	122.20
Renta de coróne ung. 4%	99.50
Impr. căil. fer. ung. în aur 4½%	123.65
Impr. căil. fer. ung. în argint 4½%	101.60
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	121.80
Bonurĭ rurale ungare 4%	97.20
Bonurĭ rurale croate-slavone	97.—
Imprum. ung. cu premii	152.75
Losurĭ pentru reg. Tisei și Segedin.	138.50
Renta de hârtie austr.	101.60
Renta de argint austr.	101.60
Renta de aur austr.	123.65
Losurĭ din 1860	145.50
Acții de ale Băncei austro-ungară.	962.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	387.75
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	360.75
Napoleondorĭ	9.51
Mărcĭ imperiale germane	58.62½
London vista	119.70
Paris vista	47.55
Rente de coróne austr. 4%	101.20
Note italiene	44.05

Cursul pietei Brașov.

Din 14 August 1896.

Bancnote rom.	Cump.	9.46	Vênd.	9.49
Argint român.	Cump.	9.43	Vênd.	9.45
Napoleon-d'orĭ	Cump.	9.48	Vênd.	9.51
Galbenĭ	Cump.	5.55	Vênd.	5.60
Ruble rusescĭ	Cump.	126.	Vênd.	—.—
Mărcĭ germane	Cump.	58.30	Vênd.	—.—
Lire turcescĭ	Cump.	10.60	Vênd.	—.—
Scris. fonc. Albina 5%	100.75		Vênd.	101.75

Sz. 5456—1895. tlkvi.

Arverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság közhirré teszi, hogy Rațiu János végrehajtatónak Cocan Avisalom végrehajtást szenvedö elleni 130 frt. töke-követelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a fogarasi kir. járásbiróság területén lévö f.-szombatfalvi község határán fekvö a 211 sz. tljkvben A † 2—22 és 24—55 rsz. alatti ingatlanokra 299 frt., az 581. sz. tljkvben A † 1—5 rendsz. alatti ingatlanokra 35 frt., a 748 sz. tljkvben A † 1. rendszám alatt foglalt ingatlanokra az árverest 105 frtban ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1896 évi Augusztus hó 29-ik napján d. e. 9 órakor** a Felsö-Szombatfalva község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 43 frt. 9 krt készpénzben, vagy az 1881: LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881 évi november hó 1-én 3333 sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes érték papirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t. cz. 170 §-a értelmében a biróságnál elöleges elhelyezéséröl kiállitott szabályszerü elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Fogarason, 1896 évi Martius hó 24-én.

A fogarasi kir. járásbiróság, mint telekönyvi hatóság.

Dr. Mészáros,
kir. albiró.

Sz. 42—96. tlkvi

Árverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság közhirré teszi, hogy Catiavei Moise végrehajtatónak Mania Nicolae Man Serban és társai végrehajtást szenvedö elleni 150 frt. töke-követelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a fogarasi kir. járásbiróság területén lévö Lissza község határán fekvö a 261. számu tljkvben A † 1—4, 6—22, 24—29. rendszám alatt foglalt ingatlanokra az árverést 448 frtban ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1896. év Augusztus hó 26-ik napján d. e. 9 órakor** Lissza község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alól is fognak eladatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. § ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t. cz. 170. § a értelmében a bánatpénznek a biróságnál elöleges elhelyezéséröl kiállitott szabályszerü elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Fogarason, 1896. évi Aprilis hó 20-ik napján.

A fogarasi kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság.

Dr. Mészáros,
kir. albiró.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din **1 Maiŭ 1896.**

Budapesta — Predeal

Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.				Tren de persón.	Tren mixt	Tren accel.	Tren accel.	Tren de persón.
10.—	8.05		8.05	2 00	pl.	Viena	sos.	1.55		1 55	7.20	6.20
8.30	2.15		5.45	9.15		Budapesta		7.—		7.40	1.50	8.10
11.21	4 16	5.10	9.02	11.19		Szolnok		3.37		5.31	11.44	4.28
1.33	5.48	8.00	11 33	12.47		P.-Ladány		1.19		3.56	10.03	2.17
3.42	7.08		1.48	2.11	sos.	Oradea-mare	pl.	11.04		2.37	8.43	11.32
3.58	7.15	1.22	2.06	2.18	pl.		sos.	10.44	8.00	2 31	8.38	11.17
4.38	7.43	2.19	3.03	2.50		Mezö Telegd		10.07	7.10	2 01	8.11	10.42
5.20	8.18	3.32	3.45	3.26		Rév		9.30	6.13	1.34	7.46	10.08
5.43		3.51	4 06			Bratca		9.10	5.38			9.50
6.32	9.07	5.13	4.53	4.17		Ciucia		8.32	5.49	12.52	7.08	9.19
7.16	9.37	6.14	5.32	4.50		B.-Huiedin		7.54	4.59	12.20	6.39	8.37
8.07		7.32	6.24			Ghârbău		6.54	3.18			7.37
8.34	10.37	8.21	6 59	5 55	sos.	Clușin	pl.	6 13	2 23	11.01	5.23	7.—
8.49	Tr. prs. 11.10	8.40	2.17	6.11	pl.		sos.		5.24	10 45	tr. pers. 4.35	6.45
9.06	11.27	9.09	2 52	6.27		Apahida			5.02		4.03	6.27
10.12	12 30	10.40	4 45	7.27		Ghiriș		Tr. exp.	3.37	9.23	2.55	5.12
10.42	12.57	11.25	5.39	7.50		Cucerdea		Bucurest Arad Budapest	3.06	8.49	2.25	4.33
11.01	1 09	11.49	6.08			Uiuóra			2.49		2.08	4.27
11.09	1.16	11.59	6.19			Vințul de sus			2.41		2.00	4.20
11.31	Tr. exp.	12.29	6.57	8.17		Aiud			2.17	8.23	1.38	3.59
11.48	11.40	12.55	7.30	8.33	sos.	Teiuș	pl.	3.36	1.55	8.06	1.17	3.38
12.05	11.55	1.30		8.38	pl.		sos.	3.18	1.29	7.59	12 57	3.06
12.33		2.08				Crăciunel			12.55		12.32	2.40
12.47		2.27		9 09		Blașiu		2.48	12.40	7 30	11.59	2.26
1.18		3.11				Micăsasa			12.01	7.09	11.28	1.54
1.34	1.00	3.31		9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	2.15	11.41	6.56	11.10	1.35
2.13	1.02	3 46		9.44	pl.		sos.	2 12	11.14	6 54	11.05	1.01
2.32		4.08		9.59		Mediaș			10.55	6.41	10.48	12.45
3 04	1.39	4 45		10.22		Elisabetopol		1.40	10.21	6 20	10 18	12.16
3.40	2 06	5 27		10.51		Sighișóra		1.06	9.42	5.53	9.43	11.33
4.03	2 27	6 12		11.12		Hașfalĕu		12.52	9.12	5.32	9.19	11.16
5.34	3 30	7.50		12.26		Homorod		11.54	7.45	4 27	7.38	10.03
6.12		8.37		12.58		Agoștonfalva			7.02	3.53	7.22	9.25
6.41	4.16	9.07		1.15		Apața		11·11	6.36	3.37	6.48	9.01
7.16		9.40		1.34		Feldióra			5.58	3 16	6 33	8.28
8.--	5.07	10.25		2.09	sos.	Brașov	pl.	10.10	5.08	2.45	5.57	7.48
3.55	5.14	11.—	6 40	2.19	pl.		sos.	10 05	5.20	2.18		9.05
4.40	5 59	12.26	7.30	3 01		Timiș		9.39	4.14	1 42	5.20	8.28
5.10	6.29	1 11	8.00	3.31		Predeal		9.12	3.32	1.12	4.14	8.01
12.00	11 25	8 30	10.05 Sinai	9.30	sos.	Bucurescĭ	pl.	5.35	9.15	8.35	3.32	3.15

Din 1 Iunie în totă Joia și în sărbători cat. și or. comunică la Sinaia

Cucerdea — Oșorheiu — Regh.-săsesc.

Tren mixt	Tren de persón.	Tren de persón.	Tren de persón.				Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ mixtŭ
2.30	8.10	3.11	10.59	pl.	Cucerdea	sos.	7.45	2.36	8.31	12.42
3 19	8.51	3.52	11.40		Ludoș		7.02	1.58	7.38	9.59
4 12	9.37	4.37	12.26		Cipău		6.28	1.19	6.55	11.01
5.12	10.27	5.26	1.14	sos.	Oșorhei	pl.	5.34	12.25	5.50	9.54
5.40	10.42	5.36		pl.		sos.		9.20	5.04	9.35
7.14	12.16	7.14		sos.	Regh.-săs.	pl.		7.54	3.30	8:05

Ghiriș — Turda

tren de persón.	tren mixt	tren mixt	tren de persón.		tren de persón.	tren mixt	tren mixt	tren de persón.
7 33	11 —	5.—	10.21	Ghiriș	5.05	10.30	3.20	9.12
7.53	11.20	5-20	10.41	Turda	4.45	10.10	3.00	8.52

Copșa-mică — Sibiiu — Avrig — Făgăraș

tren de persón.	Tren mixt	tren de persón.	tren mixt					tren mixt	Tren mixt	tren de persón.	tren de persón.
2.20	4.45	11.55	7.10		pl.	Copșa mică	sos.	9.34	3.05	6.25	12.35
3.57	6.35	1.25	8.50	3 13		Ocna		8.11	1 27	5.07	11.01
4.19	7.01	1.48	9.15	3 39	sos.	Sibiiu	pl.	7.44	12.57	4.40	10.30
	4.34		2.05		pl.		sos.	7.29			8.57
	6.16		3.58			Avrig		6.02			7.16
	8.42		6.35		sos.	Făgăraș	pl.	3.28			4.30

Simeria (Piski) — Hunedóra

tren mixt	tren mixt	tren mixt	tren mixt		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
6.15	11.35	4.25	10.28	Simeria	4.50	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna	4.34	10.05	2.54	8.14
7.13	12.20	5.23	11.12	Hunedóra	4.10	9.38	2.30	7.45

Brașov — Zĕrnești

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
8.35	4.55	4 30	Brașov	7.44	1.29	8 31
10 28	6.36	5.49	Zĕrneștĭ	6.20	12.05	7 20

Mureș-Ludoș — Bistrița

	Numaĭ Luni a comunică	N. Marța comunică		Circulă numaĭ Marța		Numaĭ Vinerĭ circulă
4.—	9.10	4.20	Mureș-Ludoș	6.46	7.21	
5 03	10.28	5 35	Zau	5.49	6.24	
6 48	12 41		Țagu-Budatelio		4.50	9.40
7 38	1.54		St. Mihaiu de câmpie		3 44	8.46
8.33	3.02		Lechința		2.48	7.43
9 07	3 41		Ș.-Măghiăroș		2.01	6.52
9.59	4.55		Bistrița		1.16	5.55

Arad — Timișóra

6.20	11.25	5.		Arad		10.43	3.44	10.55
7.08	12.15	6.14		Vinga		9.42	3.01	10.11
8.01	1.10	7.39		Timișóra		8.20	2.—	9.10
12.47	8.47	12 27	5.10	Seghedin.	6 05	2 30	10 05	2.15

Sibiiu — Cisnădie.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
5.30	2.15	pl. Sibiiu . sos.	7.10	9.20
5.42	2.27	„ Selemberk „	6.57	9 07
6.06	2.51	„ Cisnădie pl	6.36	8.46

Sighișóra — Odorheiu-sĕcuesc.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
3 22	11.08	Sighișóra	9.51	5.32
3.54	11.48	Hașfalĕu	9.02	4.54
6.20	1.59	Odorheiu-sĕcuesc.	7.15	3.—

Notă: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadrați cu linii mai negre însemnéză órele de nópte.